

IN THE INTEREST OF
EN NOMBRE DE

**Plea Questionnaire/
Waiver of Rights
(CHIPS and JIPS)**

Name _____
Nombre

**Cuestionario de contestación
a los cargos/ Renuncia a los
derechos (CHIPS y JIPS)**

Date of Birth _____
Fecha de nacimiento

Case No. _____
Causa no.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.

I am the child/juvenile. parent. guardian. legal custodian. Indian custodian.
Soy el *menor/joven* *padre/madre* *tutor* *tutor legal* *tutor indígena*

I intend to enter an admission or no contest plea to the child in need of protection or services (CHIPS) or juvenile in need of protection or services (JIPS) grounds as follows:
Tengo la intención de declarar que admito o no me opongo a los fundamentos de menor en necesidad de servicios de protección (CHIPS) o joven en necesidad de servicios de protección del siguiente modo:

Ground/Statute Fundamento/Ley	Plea Contestación	Ground/Statute Fundamento/Ley	Plea Contestación
	<input type="checkbox"/> Admit <i>Admito</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>No me opongo</i>		<input type="checkbox"/> Admit <i>Admito</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>No me opongo</i>
	<input type="checkbox"/> Admit <i>Admito</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>No me opongo</i>		<input type="checkbox"/> Admit <i>Admito</i> <input type="checkbox"/> No Contest <i>No me opongo</i>

See attached sheet for additional grounds.
Consulte la hoja adjunta para ver fundamentos adicionales

I am _____ years old. Tengo _____ años. I <input type="checkbox"/> do <input type="checkbox"/> do not Yo <i>entiendo</i> <i>no entiendo</i> I <input type="checkbox"/> do <input type="checkbox"/> do not Yo <i>entiendo</i> <i>no entiendo</i> I <input type="checkbox"/> am not <input type="checkbox"/> am Yo <i>no recibo</i> <i>recibo</i> <input type="checkbox"/> have not <input type="checkbox"/> have <i>no he</i> <i>he</i>	I am in/have completed the _____ grade in school. <i>Estoy en/he terminado el _____ grado en la escuela.</i> understand the English language. <i>el idioma inglés.</i> understand the ground(s) to which I am pleading. <i>los fundamentos a los que estoy contestando.</i> currently receiving treatment for a mental illness or disorder. <i>tratamiento por una enfermedad o trastorno mental en la actualidad.</i> had any alcohol, medications, or drugs within the last 24 hours. <i>consumido alcohol, medicamentos o drogas en las últimas 24 horas.</i> If any, please list: _____ <i>De ser así, por favor indicar:</i>
---	--

Waiver of Rights / Renuncia a derechos

I understand that by entering this plea, I give up the following rights:
Entiendo que al contestar a los cargos de esta manera, renuncio a los siguientes derechos:

- I give up my right to a court trial in a JIPS case or a jury trial in a CHIPS case.
Renuncio a mi derecho a un juicio por jurado en un caso JIPS o a un juicio por jurado en un caso CHIPS.
- I give up my right to remain silent and I understand that silence of any party may be relevant.
Renuncio a mi derecho de permanecer en silencio y entiendo que el silencio de cualquiera de las partes podría ser pertinente.
- I give up my right to present evidence at trial.
Renuncio a mi derecho a presentar pruebas durante el juicio.
- I give up my right to use subpoenas to require witnesses to come to court and testify for me at trial.
Renuncio a mi derecho a utilizar citatorios para exigir que los testigos se presenten en el tribunal para testificar en mi favor en un juicio.
- I give up my right to confront in court the people who testify against me and cross-examine them.
Renuncio a mi derecho a confrontar en el tribunal a quienes testifiquen en mi contra y contrainterrogarlos.
- I give up my right to have the allegations in the petition proved by clear and convincing evidence.
Renuncio a mi derecho de hacer que las alegaciones de la solicitud sean demostradas por medio de pruebas claras y convincentes.

I understand the rights that have been checked and give them up of my own free will.
Entiendo los derechos que se han marcado y renuncio a ellos libremente por voluntad propia.

Understandings / Comprensión de la ley

- I understand the nature of the acts alleged in the petition and the potential dispositions.
Entiendo la naturaleza de los actos alegados en la solicitud y las resoluciones potenciales.
- I understand that this waiver gives the judge authority to enter orders that may affect me.
Entiendo que esta renuncia da al juez la autoridad para ingresar órdenes que pueden afectarme.
- I understand that the judge does not need to follow any plea agreement or recommendation.
Entiendo que el juez no está obligado a seguir ningún convenio declaratorio o recomendación.
- I understand that if the judge accepts my plea, the child/juvenile will be found in need of protection or services based upon the facts in the petition or as stated in court.
Entiendo que si el juez acepta mi contestación, se determinará que el menor/joven necesita protección o servicios en función de los hechos contenidos en la solicitud y de lo que se manifestó en el tribunal.
- I understand that if I am not represented by an attorney, that an attorney may discover defenses or mitigating circumstances which would not be apparent to me.
Entiendo que si no estoy representado por un abogado, un abogado podría descubrir defensas o circunstancias mitigantes que no serían obvias para mí.

Voluntary Plea / Contestación voluntaria

I have decided to enter this plea of my own free will. I have not been threatened or forced to enter this plea.

No promises have been made to me other than as follows:

He decidido contestar estos cargos por voluntad propia. No me han amenazado ni forzado a contestarlos de este modo.. No se me han hecho promesas aparte de las siguientes:

See attached
Vea el anexo

Statement
Declaración

I have reviewed and understand this entire document and any attachments. I have reviewed it with my attorney, if any. I have answered all questions truthfully and either I or my attorney checked the boxes. I am asking the judge to accept my plea and find that the child/juvenile is in need of protection or services.

He revisado y entiendo la totalidad de este documento y todo anexo. Lo he revisado con mi abogado, si lo tengo. He respondido a todas las preguntas con la verdad y yo o mi abogado hemos marcado las casillas. Pido al juez que acepte mi contestación y determine que el menor/joven necesita protección o servicios.

Signature
Firma

Date
Fecha

Attorney's Statement (If applicable)

Declaración del abogado (Si corresponde)

I am the attorney for the person completing this document. I have discussed this document and any attachments with my client. I believe my client understands it and any plea agreement. My client is making this plea knowingly, voluntarily, and intelligently.

Soy el abogado de la persona que completa este documento. He hablado de este documento y de todo anexo con mi cliente. Considero que mi cliente lo entiende así como el convenio declaratorio. Mi cliente hace esta contestación de manera libre, voluntaria e inteligente.

Attorney
Abogado

Date
Fecha